

# Contents

---

## Introduction

*Doris Reisinger, Christof Mandry, Sabine Andresen* ..... 7

## Witnesses to Jim Crow's Violence

*Steven A. Reich* ..... 17

## Ethical Issues in Qualitative Research

Trauma Survivors Telling Their Stories for Research Purposes

*Monika Bobbert* ..... 39

## “... and one must be silent about all these misdeeds.”

Narratives of violence against civilians

in German-written accounts of Austro-Hungarian soldiers of World War One

*Lisa Kirchner* ..... 73

## Ink Painting and Woodblock Printing

Narrating Violence through the Brush Stroke

*Victoria Lupascu* ..... 97

## Judgement of God, Inadequate Adaptation, or Simply Menopause?

Collectivization Traumas behind Psychiatric Diagnoses in Hungary

(1959–1961)

*Gábor Csikós* ..... 123

## Traumatic Memory

Literary Style and the Dynamics of Reading *Human Acts* by Han Kang

*Janet Handley* ..... 149

<b>Language and Trauma</b> Representations of Narcissistic Abuse on a Survivor Podcast <i>Morana Lukoč</i> .....	175
 <b>Narratives of Violence in addressing Human Rights Violations</b> A Plea for an Ethics of Translation in Refugee Mental Health <i>David Keller</i> .....	199
 <b>Contributors</b> .....	221